

YANSHUF Hebrew - English Dictionary * Issue No. 216

מילון ינשוף, דו-שבועון לחדשות מהארץ ומהעולם * www.hebrewtoday.com

עמוד 1	עמוד 2	עמוד 3	עמוד 4
מה מתכנן שר החינוך...	קוראים כותבים	אולמרט: האיום האיראני...	המטרה: 10 מיליון תיירים...
מתכנן - is planning	דמויות - figures	איום - threat	מטרה - goal
חינוך - education	שטרות - bills	רחוק - far	תיירים - tourists
מתכוון - intends	לדעתי - in my opinion	לשעבר - former	כלכלה - economy
שינויים - changes	דיון - discussion	לייצר - produce	ראש ממשלה - Prime Minister
מערכת - system	להדפיס - to print	לייצר - produce	נציע - we will offer
בחינות בגרות - matriculation examinations	מיותר - is extraneous	פצצה - bomb	חבילות - packages
משכורות - salaries	גיליון - issue	גרעינית - nuclear (f)	נופש - vacation
לשנות - to change	עדיף - better	מנפחים - inflate	זולות - cheap (f, pl)
לוח - calendar	נשחקים - worn down (pl)	נושא - subject	
חופשות - vacations	מתקמטים - gets creased (pl)	כל הכרטיסים נמכרו	
טוען - claims	פוגע - harms	כרטיסים - tickets	
ישפרו - will improve (pl)	מכובד - honorable	נמכרו - were sold	
	עשו את החופשה שלכם...	תופיע - will perform (f)	
	עשו - make (pl)	נקנו - were bought	
כחצי מיליון תלמידים עובדים	חופשה - vacation	בתוך - in	
חצי - half	מתכננים - are planning	למרות - despite	
כמו - like	חו"ל - outside of Israel	הוסיפו - added (pl)	
חופשת - vacation	טעות - mistake		
תיכון - high school	בתי מלון - hotels		
חינוך - education	פרנסה - livelihood		
מעסיקים - employers	מדה למדתי על הנשיא...		
זכויות - rights	נשיא - president		
מעודדים - encourage (pl)	גיליון - issue		
	מגירה - drawer		
אנחנו זורקים יותר מדי...	סודית - secret		
זורקים - throw out (pl)	מעניין - interesting		
יותר מדי - too many	פרטית - private (f)		
משרד - ministry	פשוט - simple		
הגנת - protection (of)	צנוע - modest		
פסולת - trash			
כמות - amount			
שיא - record			
אל תמהרו - don't rush (pl)	דבר העורך		
להחליף - to change	פעמיים - twice		
	לחימה - fighting		
	שגרת - routine		
	נהרגים - are killed		
	לא אכפת - doesn't care		

צריך לתת לבעלי חיים זכויות

בעלי חיים - animals
זכויות - rights
שופט - judge
משפטיות - legality (f, pl)
יגן - will protect
כיום - nowadays
נובע - derives from
חמלה - mercy
במסגרת - in the
framework
דין - discussion
התעלל - abused
בקרוב - soon
תערוך - will hold
מתן - giving

להפסיק את מסיבות הסיום...

מסיבות סיום - proms
מפוארות - fancy (f, pl)
תיכונים - high schools
עורכים - hold (pl)
יקרים - expensive (pl)
במיוחד - especially
שוכרים - rent (pl)
אולמות - halls
מבזבזים - waste (pl)
אירוע - event
תופעה - phenomenon
לחץ - pressure
חברתי - social
גורמים - cause (pl)
צנועות - modest (f, pl)
מעוררים - awaken (pl)
יכוח - argument
מסכימים - agree (pl)
דעה - opinion
אף אחד - nobody
מוכן - obviously

עמוד 5

לא כולם סובלים בסוריה
סובלים - are suffering
ידיעות - news
נהרגים - are killed
שכנות - neighbors (f, pl)
שכונות - neighborhoods
יוקרה - fancy (f)
מאכלים - foods
מיובאים - imported (pl)
כגון - like
אופנה - fashion
מחסור - lack
דלק - gas
הפסקות חשמל - blackouts
דוגמה - example
הבדלים - differences

האם מחירי הפיתוח ירדו?

דואגת - worries (f)
מפקחת - regulates (f)
לאחרונה - recently
החלו - started (pl)
אפשרות - possibility
ארגוני - organizations (of)
רווחה - welfare
מברכים - welcome (pl)
יוזמה - initiative

שיתוף פעולה מעניין בין...

שיתוף פעולה - cooperation
סובלת - suffers (f)
משבר - crises
לאגור - to collect
חביות - barrels
גגות - roofs
מתפתחת - develops (f)
במהירות - quickly
זקוקה - needs (f)
נציגים - representatives
העלו - raised (pl)

אפשרות - possibility
תספק - will provide (f)
עיר בירה - capital city
תספק - will provide (f)
לא יצטרכו - won't need (pl)
להשקיע - to invest
העברת - transferring (of)
חשוב - imported

עמוד 6

בעיות באספקה
בעיות - problems
אספקה - supply
קוטב - pole
צפוני - north
מדענים - scientists
קרח - ice
עונות - seasons
תנאים - conditions
ציוד - supplies
מטוסים - airplanes
לנחות - to land
מצנחים - parachute (pl)
תחנות - stations
מחקר - research

האם האדם יצליח כמו...

עכבר - mouse
מעבדה - lab
אחוריות - back (f, pl)
במהלך - during
ניסוי - experiment
פגוע - hurt
עמוד שדרה - spinal cord
כולל - at all
ניסיוני - experimental
תאי - cells
עצב - nerve
נרפא - is healed
מעודדים - encouraged (pl)
גילויים - discoveries
טיפולים - treatments

דומים - similar (pl)
בני אדם - humans
ממשיכים - continue
לחקור - to research
בתקווה - in hope
משותקים - paralyzed (pl)

תפקיד חדש לדיה

תפקיד - role
דיה - kite (milvus)
דורס - prey
התחשמלה - was
electrocuted (f)
אזור - area
הצילו - saved (pl)
לעוף - to fly
רשות - authority
מארחת - host (f)
האכלה - feeding
בשר - meat
מורעל - poisoned

עמוד 7

זהו מוסר עבודה!
מוסר - ethic
חיפש - looked for
אולם - however
דווקא - actually
התפרסם - became
publicized
נפטרה - died (f)
צעיר - young
נאלץ - was forced
לימודיו - his studies
לפרנס - to support
לגשת - to approach
ראיון - interview
מרחק - distance
מפני... - due to
אפילו - even
מוקדם - early
למרות - despite

put on a shoe - נועל - סוליה - sole
thick (f) - עבה -
disappears (f) - נעלמת -
use - משתמש -
rubs (f) - משתפֿשפֿת -
flame - להבה -
melts - ממס -
bothers - מפריע -
to become - להתעצבן -
annoyed
knock (pl) - דופקים -
nail - מסמר -
enough - מספיק -
in anger - בכעס -
suddenly - פתאום -
honor - כבוד -
simple - פשוט -
like me - כמוני -

עמוד 11

איפה הפועלים הסינים?

workers - פועלים -
Chinese (pl) - סינים -
reasons - סיבות -
discussions - דיונים -
will allow (pl) - יאפשרו -
continuing (pl) - נמשכים -
contractors - קבלנים -
professional (pl) - מקצועיים -
waiting (pl) - מחכים -

פתגמים, ניבים, מימרות

steals - גונב -
some times - לפעמים -
serious, severe (pl) - חמורים -
forgive (pl) - סולחים -
not too bad - לא נורא -
is hurt - נפגע -
concede (pl) - מוותרים -
idiom - פתגם -
warn - להזהיר -

ג'נין נלחמת ברעב בעולם

hunger - רעב -
art - אומנות -
is troubled (f) - מוטורדת -
created (f) - יצרה -
show - מיצג -
emphasizes - ממחיש -
situation - מצב -
outlines - קווי מתאר -
פיכרות לחם -
loaves of bread
represents (f) - מייצגת -
in the - במסגרת -
framework
יצירה - creation
blew up (f) - פוצצה -
עובדה - fact
לפתור - solve

עמוד 10

השיח, הנער והגמלים

sheikh - שיח' -
boy - נער -
camels - גמלים -
merchandise - סחורה -
להוביל - to carry
שׂיירה - convoy
donkeys - חמורים -
מוקדם - early
לנצל - to take advantage of
מזג אוויר - weather
ננוח - we will rest
לשקוע - to go down
אתעורר - I will wake up
התרחק - moved away
צל - shade
ער - awake
עייף - tired
חידות - riddles
אינדם - fall asleep
בבהלה - frenziedly
התעניין - interested

מערכות - systems -

להתקרר - to cool down

טיול או בריחה?

בריחה - run away -
מטעה (f) - misleading
להנאתם - their pleasure
שדה - field
מצב - situation
ברחו (pl) - ran away
כפרים - villages
מהומות - riots
ביניהן (f) - between them

מיצג האורות הגדול בעולם

מיצג - show
לאומי - national
מיוחד במינו - unique
מורכב - complex
למעלה מ... - more than
תחושה - feeling
מנהרה - tunnel
מנצנצת (f) - glittering
מעבר - passage
בניינים - building

עמוד 9

כך מייבשים תפוחי אדמה

מייבשים - dry (pl)
תפוחי אדמה - potatoes
דורכות (pl) - steps on
אזורי - areas (of)
מקררים - refrigerators
תקופה - period
ארוכה (f) - long
לפתור - to solve
לשמר - preserve
מחית - puree
מתקבלת (f) - is received
תתקלקל (f) - spoil

עז - strong

שלג - snow

חניון - parking lot

מסעדה - restaurant

בעל - owner

מעל - from atop

הצעתי - I offered

כעבור - after

אסף - picked up

רכבו - his car

הסיע - drove

מחשבה - thought

נפרדו - separated

התרשם - was impressed

רצון - will

קורות חיים - resume

תגובה - response

מפתיעה (f) - surprising

מקומית (f) - local

דיווחה (f) - reported

להעסיק - to employ

מסור - dedicated

נאמן - loyal

תורים - queues

רבים רוצים לעבוד בנמל

נמל - port

להתקבל - to be accepted

בעיקר - mostly

משכורות - salaries

למרות - despite

שוכחים (pl) - striking

לשפר - to improve

תנאי (of) - conditions

שכר - salary

עמוד 8

מה עושים כשאין מזגן?

מזגן - air-conditioner
מדליקים (pl) - turn on
מאוורר - fan
הפך - opposite

follow (pl) - עוקבים	developed - פיתח	blind (pl) - עיוורים	act - מעשה
happens - מתרחש	tastes - טעמים		for example - לדוגמה
it seems - מתברר	due to it - בזכותו	מירוץ הר האוורסט בחיפה	garden - גינה
U.N. - אונ"ם	is thought - נחשבת	race - מירוץ	neighbor - שכן
idea - מושג	strength - מעצמה	recently - לאחרונה	parents (of) - הורי
will be lit (f) - תואר	area - תחום	stairs - מדרגות	police - משטרה
flashlights - פנסים	to grow - לגדל	climb (pl) - מטפסים	קצר ולעניין
private (pl) - פרטיים	possible - אפשרי	includes - כולל	shark - כריש
council - מועצה	turned (pl) - פנו	runners - רצים	to blink - למצמץ
in request - בבקשה	cutting - חיתוך	streets - רחובות	משפחות מלוכה –
to declare - להכריז	will attract (f) - תמשוך	back - חזרה	royal families
only (f) - יחידה	to arrange - לסדר	subway - רכבת תחתית	princes - נסיכים
middle east - מזרח תיכון	boxes - ארגזים	held - נערך	raisin - צימוק
	save - לחסוך	כדורסלנית ישראלית...	to note - לציין
תל-אביב טובה לגולשי הגלים	deliveries - משלוחים	כדורסלנית –	מהפכה - revolution
surfers (of) - גולשי	we decided - החלטנו	basketball player (f)	novel - רומן
waves - גלים	reason - סיבה	national team - נבחרת	was printed - הודפס
list (of) - רשימת	fitting - מתאים	is thought of (f) - נחשבת	machine (of) - מכונת
recommended (pl) - מומלצים	הגמדים עוררו סערה גדולה	קבוצות - teams	printing - דפוס
tourism - תיירות	dwarves - גמדים	they have (f) - אצלן	adventures - הרפתקאות
attractive (f) - מושכת	awakened (pl) - עוררו	relationships - יחסים	job - עיסוק
beaches - חופים	storm - סערה	simple (pl) - פשוטים	to wait - לחכות
clean (pl) - נקיים	was held (f) - נערכה	מתקרבות –	
comfortable (pl) - נוחים	exhibit (of) - תערוכת	becomes closer (f, pl)	עמוד 12
safe (pl) - בטוחים	idea (f) - יוקרתית	is expressed - בא לידי ביטוי	סירות דרקון גם בישראל
סורגים למען השלום	garden - גינה	עמוד 13	דרקון - dragon
knitters - סורגים	were decorated (pl) - קושטו	בחיפה נלחמים במדוזות	תחרות - competition
for - למען	it seems - מתברר	jellyfish - מדוזות	מוכרת (f) - is known
set up (pl) - הציבו	ugly (pl) - מכוערים	beaches - חופים	מתקיימת (f) - takes place
in commemoration - לזכר	responded (pl) - הגיבו	bathers - מתרחצים	כולל - including
they covered - כיסו	insulting (pl) - מעליבים	municipality - עיריית	שייטים - rowers
cloths - בדים	עמוד 16	ברור - clear	נווט - navigator
show - מציג	מצפה רמון - שמורה ללא...	מתברר - it seems	מכה - hits
	preserve - שמורה	מציינת (of) - finding	תוף - drum
	pollution - זיהום	זכה - won	קצב - rhythm
	stars - כוכבים	חוסים - strings	בצורת - in the shape of
	manufactured - מלאכותי	למה אין עגבניות מרובעות?	ארגונים - organizations
	to see - לצפות	עגבניות - tomatoes	כגון - like
appearances (of) - מופעי	tents - אוהלים	מרובעות - square (f, pl)	החלימו - recovered (pl)
			cancer - סרטן
			נפגעי (of) - harmed